



**CERTIFICATO VETERINARIO PER LA CARNE FRESCA DI SUINO DOMESTICO DESTINATA ALLA REPUBBLICA DI CROAZIA/
VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA SVJEŽE MESO SVINJA KOJE SE IZVOZI U REPUBLIKU HRVATSKU / VETERINARY CERTIFICATE
FOR FRESH MEAT OF DOMESTIC SWINE CONSIGNED TO THE REPUBLIC OF CROATIA**

PAESE/ /DRŽAVA / COUNTRY

Parte I: Dettagli sulla partita spedita/ io I: Podaci o otpremjenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore /Pošiljatelj / Conignor: Nome /Naziv / Name: Indirizzo/Adresa / Address: N.tel./Tel. br. / Tel No.		I.2. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj certifikata / Certificate reference number		I.2./ Numero di riferimento TRACES /a TRACES referentni broj / TRACES reference number:	
			I.3. Autorità centrale competente /Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority			
			I.4. Autorità locale competente /Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority			
	I.5. Destinatario / Primatelj / Consignee: Nome/Naziv / Name: Indirizzo/Adresa / Address: Codice postale /Poštanski broj / Postal code: N. tel/ Tel. br. / Tel No.		I.6.			
	I.7. Paese d'origine Država podrijetla / Country of origin		I.8. Regione d'origine Regija podrijetla / Region of origin		I.9. Paese di destinazione Država odredišta / Country of destination	
	I.11. Luogo d'origine/ Mjesto podrijetla / Place of origin Nome/ Naziv / Name Indirizzo/ Adresa / Address		I.12.			
	I.13. Luogo di carico/ Mjesto utovara / Place of loading Indirizzo/ Adresa / Address:		I.14. Data di partenza/ Datum otpreme / Date of departure			
	I.15. Mezzo di trasporto/Prijevozno sredstvo / Means of transport Aereo Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>		Nave/ Brod / Ship <input type="checkbox"/>		I.16. PIF di entrata nella Repubblica della Croazia/Ulazna granična veterinarska postaja u Republiku Hrvatsku / Entry BIP in Republic of Croatia	
	Autocarro/ Cestovno vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Altro/ Drugo/ Other <input type="checkbox"/>		I.17.	
	Identificazione /Identifikacija / Identification: Riferimento documentale /Reference na dokumente: / Documentary references:					
I.18. Descrizione della merce//Opis pošiljke / Description of commodity				I.19. Codice del prodotto (codice SA)/Tarifni broj (CT broj) / Commodity code (HS code)		
				I.20. Peso lordo /Količina / Quantity		
I.21. Temperatura del prodotto/ Temperatura proizvoda / Temperature of product Ambiente <input type="checkbox"/> Sobna temperatura/ Ambient				di frigorifero <input type="checkbox"/> Ohlađeno / Chilled		
				di congelazione <input type="checkbox"/> Smrznuto / Frozen		
I.23. Identifikacija kontejnera/ broj plombe / Identification of container/Seal number				I.24. Tipo d'imballaggio /Način pakiranja / Type of packaging		
I.25. Merce certificata per /Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for Consumo umano /Za prehranu ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26.				I.27. Per esportazione verso la Repubblica di Croazia /Za izvoz u Republiku Hrvatsku / For export to Republic of Croatia <input type="checkbox"/>		

I.28. Identificazione della merce / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities :

Specie/ Vrsta / Species	natura della merce Vrsta pošiljke / Nature of commodity	tipo di trattamento Vrsta obrade / Treatment type	macello Klaonica/ Slaughterhouse	stabilimento di lavorazione Objekt za proizvodnju/ Manufacturing plant	deposito frigo Hladnjača/ Cold store	peso netto (Kg) Neto težina (kg)/ Net weight (kg)
-------------------------------	---	---	--	--	--	---

(Nome scientifico
Znanstveni naziv
Scientific name)

Parte II: Certificazione /Dio II: Certificiranje / Part II : Certification/**II. Informazioni sanitarie/Zdravstveni podaci / II. Health information**

II.a. Numero di riferimento del certificato/ Referentni broj certifikata
Certificate reference number:

II.b. Numero di riferimento TRACES/ TRACES referentni broj /
TRACES reference number:

II.1. Attestato sanitario /Potvrda o javnom zdravlju / Public Health Attestation

Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza dei pertinenti requisiti stabiliti dai regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004 e (CE) n. 854/2004 e certifica che le carni dei suini domestici descritte sopra sono state prodotte conformemente a detti requisiti e in particolare che: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam upoznat sa odlukama Uredbi (EZ) br. 178/2002, (EZ) br. 852/2004, (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 i potvrđujem da je gore opisano meso domaćih svinja proizvedeno u skladu sa navedenim uvjetima, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of domestic swine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

II.1.1. le [carni] [carni macinate](1) provengono da stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, a norma del regolamento (CE) n. 852/2004; /svježe meso / mljeveno meso (1) podrijetlom je iz objekta koji ispunjava uvjete HACCP-a u skladu sa Uredbom (EZ) br. 852/2004; / the meat / minced meat derived therefrom (1) comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;

II.1.2. le carni sono state ottenute in conformità ai requisiti di cui all'allegato III, sezione I, del regolamento (CE) n. 853/2004; /meso je dobiveno u skladu sa uvjetima opisanim u Odjeljku I Dodatka III Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

II.1.3. le carni soddisfano le condizioni del regolamento della Commissione (CE) n. 2075/2005, che definisce norme specifiche applicabili ai controlli ufficiali relativi alla presenza di *Trichine* nelle carni, e in particolare: /meso udovoljava uvjetima iz Uredbe Komisije (EZ) br. 2075/2005 s obzirom na posebne propise o službenim kontrolama za ispitivanje trihinele u mesu, a posebno: / the meat fulfils the requirements of Commission Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for *Trichinella* in meat, and in particular:

(1) bilo/either sono state sottoposte, con esito negativo, a un esame per la ricerca delle trichine con un metodo di digestione; /je bilo podvrgnuto ispitivanju metodom umjetne probave sa negativnim rezultatima; / either has been subjected to an examination by a digestion method with negative results;

(1) o/ ili/or sono state sottoposte a trattamento mediante congelazione conformemente all'allegato II del regolamento (CE) n. 2075/2005; / je bilo podvrgnuto hladnom tretmanu u skladu sa Dodatkom II Uredbe (EZ) br. 2075/2005; / or has been subjected to a cold treatment in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 2075/2005;

(1) o/ili /or nel caso di carni di suini domestici destinati esclusivamente all'ingrasso e alla macellazione, esse provengono da un'azienda o da una categoria di aziende riconosciute ufficialmente dalle autorità competenti come esenti da *Trichine*, conformemente all'allegato IV del regolamento (CE) n. 2075/2005; /u slučaju da je meso podrijetla od domaće svinje uzgajane isključivo za tov i klanje te dolazi iz objekta ili kategorije objekta koje je službeno odobrena od strane nadležnog tijela i priznata od strane nadležnog tijela kao slobodna od trihinele u skladu sa Dodatkom IV Uredbe (EZ) br. 2075/2005. / in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from *Trichinella* in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 2075/2005.

(1) II.1.4. le carni macinate sono state prodotte in conformità all'allegato III, sezione V, del regolamento (CE) n. 853/2004 e congelate a una temperatura interna non superiore a -18 °C; / [mljeveno meso je proizvedeno u skladu sa Odjeljkom V Dodatka III Uredbe (EZ) br. 853/2004 i zamrznuto na temperaturu koja u unutrašnjosti proizvoda nije veća od -18°C; / the minced meat has been produced in accordance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]

II.1.5. le carni sono risultate idonee al consumo umano a seguito delle ispezioni ante e post mortem condotte conformemente all'allegato I, sezione I, capo II, e all'allegato I, sezione IV, capi IV e IX, del regolamento (CE) n. 854/2004; / pretragom je utvrđeno da je meso prikladno za prehranu ljudi, a nakon ante i post-mortem inspekcije koje su obavljene u skladu sa Odjeljkom I, Poglavlja II te Odjeljka IV Poglavlja IV i IX iz Dodatka I Uredbe (EZ) br. 854/2004; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section I, Chapter II and Section IV, Chapters IV and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;

(1) II.1.6 bilo/either la carcassa o le parti della carcassa recano la bollatura sanitaria di cui all'allegato I, sezione I, capitolo III, del regolamento (CE) n. 854/2004; / trupovi ili dijelovi trupova bili su označeni sa oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu sa Odjeljkom I, Poglavlja III Dodatka I Uredbe (EZ) br. 854/2004; / the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Section I, Chapter III of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]

(1) o/ ili / or gli imballaggi delle [carni] [carni macinate](1) recano una marchiatura d'identificazione secondo quanto disposto dall'allegato II, sezione I, del regolamento (CE) n. 853/2004; / pakirano meso / mljeveno meso (1) su označeni sa oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu sa Odjeljkom I Dodatka II Uredbe (EZ) br. 853/2004; the packages of meat / minced meat (1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]

II.1.7 le [carni] [carni macinate](1) soddisfano i criteri pertinenti di cui al regolamento della Commissione (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari; /meso / mljeveno meso (1) zadovoljava odgovarajuće kriterije utvrđene u Uredbi Komisije (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode; / *the meat / minced meat derived therefrom (1) satisfies the relevant criteria set out in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;*

II.1.8 sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti da essi derivati, previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/23/CE, in particolare dell'articolo 29 della medesima; /su ispunjene garancije koje uključuju plan rezidua u skladu sa Direktivom 96/23/EZ, a posebno točke 29. za žive životinje i ovdje navedene njihove proizvode. / *the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29, are fulfilled.*

II.1.9 le [carni] [carni macinate](1) sono state immagazzinate e trasportate in conformità ai requisiti pertinenti dell'allegato III, sezioni I e V, del regolamento (CE) n. 853/2004; / meso / mljeveno meso (1) je uskladišteno i transportirano u skladu sa odgovarajućim uvjetima iz Odjeljaka I i V Dodatka III Uredbe (EZ) br. 853/2004. / *the meat / minced meat derived therefrom (1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.*

II.2. Attestato di polizia sanitaria/ Potvrda o zdravstvenom stanju / Animal health attestation

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni fresche descritte nella parte sopra: /Ja, dolje potpisani ovlaštenu veterinar, potvrđujem da gore opisano svježe meso: / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described above:*

II.2.1. sono state ottenute nel o nei territori contrassegnati dal codice:(2) che, alla data del rilascio del presente certificato:/ je dobiveno na teritoriju s kodom (2) , koji je na dan izdavanja ove svjedodžbe: / *has been obtained in the territory with code (2) which, at the date of issuing this certificate:*

(1) bilo / either a) erano indenni da 12 mesi da afta epizootica, peste bovina, peste suina africana, peste suina classica, malattia vescicolare dei suini, e] / (a) bio slobodan 12 mjeseci od slinavke i šapa, govede kuge, afričke svinjske kuge, klasične svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja, i: / *has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, vesicular disease, and]*

(1) o / ili / or (a) (i) erano indenni da 12 mesi da peste bovina, peste suina africana, [afta epizootica](1), [peste suina classica](1) e [malattia vescicolare dei suini](1), e / (a) (i) bio slobodan 12 mjeseci od govede kuge, afričke svinjske kuge, [slinavke i šapa] (1), [klasične svinjske kuge] (1) i [vezikularne bolesti svinja] (1) i / *has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease] (1), [classical swine fever] (1) and [swine vesicular disease] (1), and*

(ii) / erano considerati indenni da [afta epizootica](1), [peste suina classica](1) e [malattia vescicolare dei suini](1), dal(gg/mm/aaaa), senza aver successivamente registrato casi/focolai, ed erano autorizzati a esportare queste carni nella Repubblica di Croazia, e; / atra se slobodnim od [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1), od (datum), bez zabilježenih slučajeva/pojave nakon toga, i odobren za izvoz ovog mesa u Republiku Hrvatsku, i / *has been considered free from [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), since (date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat to the Republic of Croatia, and]*

(b) non hanno effettuato, negli ultimi 12 mesi, alcuna vaccinazione contro queste malattie e non consentono l'importazione di animali domestici vaccinati contro queste malattie; /tijekom posljednjih 12 mjeseci nije provedeno cijepljenje protiv ovih bolesti i uvoz domaćih životinja cijepljenih protiv ovih bolesti nije dozvoljen na ovaj teritorij; / *during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;*

II.2.2. sono state ottenute da animali che:/je dobiveno od životinja koje: / *has been obtained from animals that:*

(1) ili / either rimasti nel territorio descritto al punto II.2.1 fin dalla nascita, o almeno negli ultimi tre mesi precedenti la macellazione; / su boravile na teritoriju opisanom pod točkom II.2.1 od rođenja, ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja; / *[have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]*

(1) o / ili / or che sono stati introdotti il (gg/mm/aaaa) nel territorio descritto al punto II.2.1, dal territorio contrassegnato dal codice (2) dal quale, a quella data, erano autorizzate le importazioni di queste carni fresche nella Repubblica di Croazia; / je bilo uvezeno (datum) na teritorij opisan pod točkom II.2.1, iz teritorija s kodom (2) koji je na taj datum bio odobren za izvoz ovog svježeg mesa u Republiku Hrvatsku; / *[have been introduced on (date) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code (2) that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of Croatia;]*

(1) o / ili / or [che sono stati introdotti il (gg/mm/aaaa) nel territorio descritto al punto II.2.1 dal seguente Stato membro dell'UE:.....; / je bilo uvezeno (datum) na teritorij opisan pod točkom II.2.1, iz države članice EU:.....; / *[have been introduced on on (date) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State;]*

II.2.3. sono state ottenute da animali di aziende: /je dobiveno od životinja koje potječu iz objekata: / *has been obtained from animals coming from holdings:*

(a) nelle quali nessuno degli animali presenti è stato vaccinato contro le malattie indicate al punto II.2.1; /u kojima niti jedna od tamo prisutnih životinja nije bila cijepljena protiv bolesti navedenim pod II.2.1.; / *in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1.;*

(b) nelle quali e nel raggio di 10 km dalle quali non si sono manifestati casi/focolai delle malattie di cui al punto II.2.1 nei 40 giorni precedenti; /u kojima i oko kojih, u radijusu 10 km, nije bilo slučajeva/pojave bolesti navedenih pod točkom II.2.1. tijekom proteklih 40 dana; / *in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days;*

(c) alle quali non sono applicati divieti connessi alla comparsa di focolai di brucellosi suina nelle sei settimane precedenti; /koji nisu predmet zabrane zbog pojave brucelose svinja tijekom proteklih šest tjedana; / *that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;*

- (1)(3) [(d) che si sono impegnate a non somministrare ai suini rifiuti di cucina, sono soggette a controlli ufficiali e figurano nell'elenco compilato dalle autorità competenti ai fini delle importazioni di carni suine nella Comunità Europea o per il commercio intra-comunitario/ za koje je dobiveno jamstvo da svinje na njima nisu hranjene kuhinjskim otpadcima, koji su pod službenim nadzorom i uključene na listu registriranih objekata od strane nadležnog tijela u svrhu izvoza mesa svinja u Europsku uniju ili za trgovinu unutar Europske unije; / *where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to the European Community or for the intra-community trade;*]

II.2.4. sono state ottenute da animali:/je dobiveno od životinja koje: / *has been obtained from animals that:*

- (a) che fin dalla nascita sono stati tenuti separati dagli artiodattili selvatici,/ su od rođenja boravile odvojeno od divljih papkara; / *have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals;*
- (b) che sono stati trasportati in veicoli puliti e disinfettati prima del carico, dalle aziende fino a un macello riconosciuto, senza entrare in contatto con altri animali che non soddisfacevano le condizioni sopra menzionate; /su bile transportirani iz svojih objekata u prijevoznim sredstvima, očišćenim i dezinficiranim prije utovara, u odobrenu klaonicu bez kontakta s drugim životinjama koje ne udovoljavaju gore navedenim uvjetima; / *have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above;*
- (c) che sono stati sottoposti a un'ispezione sanitaria ante mortem, presso il macello, nelle 24 ore precedenti la macellazione e in particolare non hanno presentato alcuna evidenza delle malattie citate al punto II.2.1;e /su podvrgnute ante mortem zdravstvenoj inspekciji u klaonici tijekom 24 sata prije klanja i nisu pokazivale znakove bolesti spomenute pod gore navedenom točkom II.2.1., i / *at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point II.2.1. above, and*
- (d) che sono stati macellati il (gg/mm/aaaa) o tra il..... (gg/mm/aaaa) e il (gg/mm/aaaa)(4);/su bile zaklane dana, ili između i (4); / *have been slaughtered onor betweenand..... (4);*

II.2.5. sono state ottenute in uno stabilimento nel raggio di 10 km dal quale nei 40 giorni precedenti non si sono verificati casi/focolai delle malattie indicate al punto II.2.1 oppure, qualora si sia verificato un caso di malattia, la preparazione delle carni destinate a essere importate nella Repubblica di Croazia è stata autorizzata soltanto dopo la macellazione di tutti gli animali presenti, la rimozione di tutte le carni e la completa pulizia e disinfezione dello stabilimento sotto il controllo di un veterinario ufficiale; /je dobiveno u objektu oko kojeg u radijusu od 10 km, nije bilo slučaja/pojave bolesti spomenutih pod točkom II.2.1. tijekom prethodnih 40 dana ili, u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Republiku Hrvatsku je bila odobrena samo nakon klanja svih prisutnih životinja, odstranjivanja sveg mesa, i potpunog čišćenja i dezinfekcije objekta pod kontrolom službenog veterinara; / *has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1. above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of Croatia has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;*

II.2.6. sono state ottenute e preparate senza entrare in contatto con altre carni che non soddisfano le condizioni previste dal presente certificato. /je dobiveno i pripremljeno bez kontakta sa drugim mesom koje ne udovoljava gore navedenim uvjetima / *has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above.*

II.3. Attestato relativo al benessere degli animali/Potvrda o zaštiti životinja / Animal welfare attestation

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che le carni fresche descritte nella parte I derivano da animali che sono stati trattati, nel macello, prima e durante la macellazione o l'abbattimento, conformemente alle pertinenti disposizioni della normativa dell'UE /Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovdje potvrđujem da je gore opisano svježe meso dobiveno od životinja koje su u klaonici prije i u vrijeme klanja ili ubijanja tretirane u skladu s odgovarajućim odredbama zakonodavstva Europske unije. / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of the European Union legislation.*

Osservazioni/ Opaske / Notes

Il presente certificato riguarda le carni fresche, incluse le carni macinate, di domestici suini (*Sus scrofa*). Con carni fresche si intendono tutte le parti di animali, fresche, refrigerate o congelate, idonee al consumo umano. / Ovaj veterinarski certifikat je za svježe meso, uključujući i mljeveno meso domaćih svinja (*Sus scrofa*). Svježe meso podrazumijeva sve dijelove životinje za ljusku ishranu bilo da je svježe, ohlađeno ili smrznuto. / *This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (*Sus scrofa*). Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.*

Parte I./ Dio I: / Part I:

Casella I.2.a : Applicabile solo per l'esportazione negli Stati Membri UE.

Rubrika I.2.a.: Ispuniti samo prilikom izvoza iz države članice EU. /

Box reference I.2.a.: Apply only for export from the EU Member State.

Casella I.8: indicare il codice del territorio quale figura nell'allegato II, parte I, del regolamento (UE) n. 206/2010 (SANCO/4787/2009), o codice dello stato d'origine come stabilito per gli Stati Membri UE/

Rubrika I.8: Navesti oznaku za područje podrijetla kako je definirano u Dijelu I Dodatka II Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009) ili oznaku za državu članicu EU.

Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part I of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), or code of the state of origin as defined for the EU Member State.

Casella I.11: luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione.

Rubrika I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta iz kojeg se isporučuje. /

Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

Casella I.15: indicare il numero di immatricolazione (carri o container ferroviari e autocarri), il numero di volo (aeromobili) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF di entrata.

Rubrika I.15: Registracijska oznaka (željezničkog vagona ili kamiona), broj leta (zrakoplova) ili naziv (broda) trebaju biti navedeni. U slučaju istovara i utovara, pošiljatelj mora obavijestiti graničnu veterinarsku postaju. /

Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry.

Casella I.19: utilizzare il codice SA appropriato: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 o 15.01. /

Rubrika I.19: Koristiti odgovarajući tarifni broj: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 or 15.01 /

Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 or 15.01

Casella I.20: indicare il peso lordo e il peso netto totali.

Rubrika I.20: Upisati bruto i neto /

Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight

Casella I.23: nel caso di contenitori o scatole, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).

Rubrika I.23: Za kontejnere ili kutije, broj kontejnera i broj plombe, (ako su prisutni) trebaju biti navedeni.

Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

Casella I.28. Natura della merce: indicare "carcassa intera", "semicarcarca", "quarti dicarcassa", "tagli" o "carne macinata". Con carni macinate si intendono le carni disossate che sono state ridotte in frammenti e che devono essere state preparate esclusivamente con muscoli striati (compresi i tessuti adiposi adiacenti), ad esclusione del muscolo del cuore.

Rubrika I.28: Vrsta pošiljke: Upisati „cijeli trup“, „polovice“, „četvrtine“, „komadi“ ili „mljeveno meso“. Mljeveno meso je otkoštено meso koje usitnjeno/samljeveno u komadiće i koje mora biti pripremljeno isključivo od poprečno-prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo) osim srčanog mišića.

Box reference I.28: Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts" or "minced meat". Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.

Parte II/ Dio II/ Part II:

Casella II.b.: Applicabile solo per l'esportazione negli Stati Membri UE./Rubrika II.b.: Ispuniti samo prilikom izvoza iz države članice EU. /*Box reference II.b.: Apply only for export from the EU Member State.*

(1) Cancellare la dicitura che non interessa./ otrebno precratati. / *Keep as appropriate*

(2) Codice del territorio quale figura nell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010./Navesti oznaku za područje podrijetla kako je definirano u Dijelu I Dodatka II Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009) ili oznaku za države članice EU./ *Code of the territory as it appears in Part I of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), or code of the state of origin as defined for the EU Member State.*

(3) Garanzie supplementari da fornire ove la lettera "D" figuri nella colonna 5 "GS" dell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010./Dodatne garancije se moraju pružiti na zahtjev sukladno redu 5 „SG“ Dijela I Dodatka II Odluke Vijeća 79/542/EEC (prema zadnjim izmjenama i dopunama), sa unosom „D“. / Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex II to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "D".

Con "rifiuti di cucina" si intendono i rifiuti di cibi destinati al consumo umano provenienti da ristorazione, catering o cucine, compresi i rifiuti delle cucine industriali e i rifiuti domestici dell'allevatore o delle persone addette alla cura dei suini./ Kuhinjski otpadci znači: svi otpadci hrane namijenjeni za ishranu ljudi iz restorana, služba dostave hrane i kuhinja, uključujući industrijske kuhinje i kuhinje poljoprivrednih domaćinstava ili osoba koje uzgajaju svinje. / *Catering waste means: all waste from food intended for human consumption from restaurants, catering facilities or kitchens, including industrial kitchens and household kitchens of the farmer or persons tending pigs.*

(4) Data o date di macellazione. Le importazioni di queste carni non sono consentite qualora siano state ottenute da animali macellati prima che la data di autorizzazione per l'esportazione nella Comunità europea del territorio menzionato di cui I.7 e I.8 o durante un periodo in cui l'Unione abbia adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali carni da detto territorio./ Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće biti dopušten ako je dobiveno od životinja zaklanih ili prije datuma odobrenja za izvoz u Republiku Hrvatsku sa teritorija navedenog u točkama I.7 i I.8, ili tijekom perioda kad su usvojene ograničavajuće mjere od strane Republike Hrvatske protiv uvoza ovog mesa sa tog teritorija. / *Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for exportation to the European Community of the territory mentioned under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the European Community against imports of this meat from this territory.*

Veterinario ufficiale /Službeni veterinar / Official veterinarian:

Cognome e nome (in stampatello):/Ime (tiskanim slovima):
/ Name (in Capital):

Qualifica e titolo:/ Kvalifikacija i titula: /
Qualification and title:

Unità Veterinaria locale/ Lokalna veterinarska jedinica: /
Local Veterinary Unit:

Broj LVJ: / LVU N°:

Data:/Datum:
/ Date:

Firma:/Potpis: /
Signature:

Timbro:/ Pečat
/ Stamp